

Oft freilich that es eine blosser Umstellung nicht; besonders wenn es an einer ganzen Zeile fehlte. Dann wurde gekürzt, oder ein Zusatz gemacht, je nachdem. Oft weisen sich solche Zusätze als Erläuterungen aus, oft wiederholen sie nur etwas, was eben erst gesagt war, oder besagen auch gar nichts, wie das nicht seltene 'secundum ordinem praedictum', 'praedicto modo', 'praedicto ordine' und Aehnliches. Als Beispiele führe ich an<sup>1</sup>:

| Vetus auctor.                                                 | Sachsenspiegel (Lehnrecht).                       |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| II, 29 abiudicetur ei praedicto modo   omne ius in beneficio. | 65 § 21 man verdelt ime al ansprake an deme gude. |

Vgl. auch II, 40 mit 67 § 4 (secundum praedictum modum); II, 20 mit 65 § 16 (ordine et modo praedicto); II, 7 mit 65 § 5 (praedicto modo).

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I, 24 pater hereditat in filium   possessionem sicut et beneficium.                                                                                               | 6 § 1 die vader erft uppe'n sone die gewere des gudes mit sament deme gude,                                                                   |
| I, 25 sic et homo   carens filio   hereditat in dominum   possessionem beneficii sicut et beneficium   nisi dominus concesserit alicui   expectationem beneficii. | 6 § 2 svelk man aver des sones darvet, die erft uppe'n herren die gewere des gudes, it ne si, dat die herre it gedinge dar an vorlegen hebbe. |

Durch die Wiederholung des 'sicut et beneficium' geht die Schärfe in der Gegenüberstellung von 'gewere' und 'gedinge' verloren, dafür aber ist ein Reim gewonnen.

|                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| I, 45 . . . suum praebeat hominum   homo genua flectat ante illum   pro prae-bendo hominum. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|

Wie sich aus der Parallelstelle 22 § 1 ergibt, ist die letzte Zeile ein Zusatz. Der Zweck dieses Zusatzes ist klar.

1) Man vergleiche ferner VA. I, 47 mit S. LR. 22 § 2 ('sicut de iure debeo' ein Zusatz); I, 55 mit 24 § 4 ('statim non interrogatus' des Reimes wegen wiederholt); I, 34 mit 11 § 2 ('integrum' zugesetzt); I, 56 mit 24 § 7 ('sententialiter sibi praeceptum' zugesetzt, um auf 'servitium' reimen zu können); I, 57 mit 25 § 1 ('infra praedictum terminum', ein Zusatz); I, 100 ('hoc terminabitur iudicio dei', Wiederholung des Reimes wegen); I, 113 ('aut cum superior dominus aut inbeneficiatus alter alterius'; so das vorher Gesagte noch einmal wiederholt statt des resumierenden: 'Jene, dem es gelegen ist' [48 § 1], weil es an einer Zeile fehlte); I, 116 mit 49 § 1 ('contra iustitiam et iniuste' hinzugefügt).